



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA
VILLE D'HUDSON TENUE PAR
VIDÉOCONFÉRENCE, LE 3 MAI 2021 À 19 H
30, À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE TOWN OF HUDSON COUNCIL,
HELD BY VIDEOCONFERENCE, ON MAY
3, 2021, AT 7:30 PM AT WHICH WERE
PRESENT:**

Le Maire/*The Mayor*: Jamie Nicholls
Les conseillers/*Councillors*: Helen Kurgansky
Austin Rikley-Krindle
Barbara Robinson
Jim Duff
Daren Legault

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents / *Also in attendance* : Philip Toone, Directeur général / *Director General*
Linda Espera, Greffière / *Town Clerk*

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19 h 30

CALL TO ORDER – 7:30 PM

**Reconnaissance aux Premières Nations :
Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis Nation**

**Dedication to First Nations: Anishinabeg,
Kanienkahaka and Métis Nation**

MOT DU MAIRE

WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2021-05-109

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

Conformément à l'arrêté numéro 2020-029 de la ministre de la Santé et des Services sociaux du 26 avril 2020 concernant l'ordonnance des mesures visant à protéger la santé de la population dans la situation de pandémie de COVID-19 et qui a été renouvelé jusqu'au 7 mai 2021 par le décret numéro 596-2021, la présente assemblée est tenue par vidéoconférence ouverte au public.

In accordance with Order number 2020-029 issued on April 26, 2020, by the Ministry of Health and Social Services, establishing measures to protect the population's health in the COVID-19 pandemic state, this order was renewed until May 7, 2021, by decree number 596-2021, the present meeting is held by videoconference open to the public.

**Il est proposé par le conseiller du district 6
(Ouest) M. Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2
(Heights Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 6
(West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 2
(Eastern Heights) Austin Rikley-Krindle**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 3 mai 2021 soit adopté.

THAT the agenda of the regular Council meeting of May 3, 2021, be and is hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

 Résolution R2021-05-110

2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 6 avril 2021

CONSIDÉRANT QUE le conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 6 avril 2021;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Heights Est) M. Austin Rikley-Krindle**

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 6 avril 2021 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

3. URBANISME

 Résolution R2021-05-111

3.1 84 Hazelwood - PIIA Nouvelle construction unifamiliale détachée

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction unifamiliale isolée sur le lot 6 338 417 (84 Hazelwood);

CONSIDÉRANT que le règlement no 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité cette demande lors de la rencontre du 13 avril 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis :

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 6 338 417 (84 Hazelwood).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. CONFIRMATION OF MINUTES

2.1 Confirmation of the April 6, 2021, regular meeting minutes

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the April 6, 2021, regular meeting;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Heights) Austin Rikley-Krindle**

THAT the minutes of the regular Council meeting held on April 6, 2021, be, and is hereby approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

FIRST QUESTION PERIOD

3. URBAN PLANNING

3.1 84 Hazelwood - SPAIP New detached single-family construction

WHEREAS a permit request was received for a new detached single-family construction on lot 6 338 417 (84 Hazelwood);

WHEREAS By-Law No. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on April 13, 2021;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP relating to the permit request:

**It is moved by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the SPAIP relating to the permit request on lot 6 338 417 (84 Hazelwood).

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2021-05-112

3.2 325 Main - PIIA Renovations majeures

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 833 563 (325 Main);

CONSIDÉRANT que le règlement no 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité cette demande lors de la rencontre du 13 avril 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis :

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 563 (325 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2021-05-113

3.3 420 Main - PIIA Renovations majeures

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 833 324 (420 Main);

CONSIDÉRANT que le règlement no 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité cette demande lors de la rencontre du 19 avril 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis :

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 324 (420 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3.2 325 Main - SPAIP Major renovations

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 1 833 563 (325 Main);

WHEREAS By-Law No. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on April 13, 2021;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's majority recommendation to approve the SPAIP relating to the permit request:

**It is moved by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the SPAIP relating to the permit request on lot 1 833 563 (325 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.3 420 Main - PIIA Major renovations

WHEREAS a permit request was received for major renovations on lot 1 833 324 (420 Main);

WHEREAS By-Law No. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on April 19, 2021;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP relating to the permit request:

**It is moved by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the SPAIP relating to the permit request on lot 1 833 324 (420 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2021-05-114

3.4 520 Main - PIIA Renovations majeures

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 833 082 (520 Main);

CONSIDÉRANT que le règlement no 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité cette demande lors de la rencontre du 13 avril 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis :

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 082 (520 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2021-05-115

3.5 208 Main - PIIA Enseigne sur poteau

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour l'installation d'une enseigne sur le lot 6 219 929 (208 Main);

CONSIDÉRANT que le règlement no 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité cette demande lors de la rencontre du 13 avril 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation :

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 6 219 929 (208 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3.4 520 Main - SPAIP Major renovations

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 1 833 082 (520 Main);

WHEREAS By-Law No. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on April 13, 2021;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP relating to the permit request:

**It is moved by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the SPAIP relating to the permit request on lot 1 833 082 (520 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.5 208 Main - SPAIP Sign on a post

WHEREAS a certificate of authorization request was received for the installation of a sign on lot 6 219 929 (208 Main);

WHEREAS By-law no 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on April 13, 2021;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP relating to the certificate of authorization request:

**It is moved by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the SPAIP relating to the certificate of authorization request on lot 6 219 929 (208 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2021-05-116

3.6 472 Main - PIIA Enseigne en projection

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour l'installation d'une enseigne sur le lot 1 833 253 (472 Main);

CONSIDÉRANT que le règlement no 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité cette demande lors de la rencontre du 13 avril 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation :

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 253 (472 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Dépôt

3.7 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Mars 2021

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis par le service de l'urbanisme.

4. ADMINISTRATION ET FINANCES

 Résolution R2021-05-117

4.1 Approbation des paiements – Avril 2021

CONSIDÉRANT QUE le conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer à partir du 22 avril 2021 :

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par la conseillère du district 1 (Como) Mme Helen Kurgansky**

D'APPROUVER le paiement des comptes suivants au 22 avril 2021 tels que présentés :

3.6 472 Main - SPAIP Projecting sign

WHEREAS a certificate of authorization request was received for the installation of a sign on lot 1 833 253 (472 Main);

WHEREAS that By-Law No. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of application;

WHEREAS that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on April 13, 2021;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's majority recommendation to approve the SPAIP relating to of the certificate of authorization:

**It is moved by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the SPAIP relating to the certificate of authorization request on lot 1 833 253 (472 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.7 Tabling of a monthly report for permits issued – March 2021

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.

4. ADMINISTRATION AND FINANCE

4.1 Approval of disbursements – April 2021

WHEREAS Council has examined the disbursements made and accounts payables from April 22, 2021:

**It is moved by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO APPROVE the following disbursements as of April 22nd, 2021, as presented:



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Chèques / Cheques	468 604.87 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(517.39 \$)
Débit direct / Direct debit	194 100.30 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0.00 \$)
Sous-total des paiements / Sub-total	662 187.78 \$
Paie - Payroll - # 07	101 390.41 \$
Paie - Payroll - # 08	106 737.03 \$
Total des comptes payés/Accounts paid	870 315.22 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-05-118

4.2 Mise à niveau du serveur RBS à l'usine de traitement des eaux usées

CONSIDÉRANT QUE la mise à niveau du serveur RBS de l'usine de traitement des eaux usées est inscrite au programme triennal d'immobilisations (PTI) de l'année adoptée par le conseil le 14 décembre 2020;

CONSIDÉRANT QUE ce projet implique l'intervention de nos conseillers en informatique pour mettre à jour notre serveur informatique avant de faire appel à d'autres fournisseurs et d'acquies d'autres équipements;

CONSIDÉRANT la soumission reçue du Groupe Néotech d'un montant de 8 685 \$ plus taxes :

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

D'ACCEPTER la soumission du Groupe Néotech au montant de 8 685 \$ plus taxes;

D'AUTORISER un budget maximal de 9 500 \$ pour cette partie du projet avec Néotech;

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4.2 RBS Server Upgrade at the Wastewater Treatment Plant

WHEREAS the upgrade of the RBS server at the wastewater treatment plant is included in the three-year capital expenditure program (CEP) for the year adopted by Council on December 14, 2020;

WHEREAS this project involves the intervention of our IT consultants to upgrade the computer server itself before involving other suppliers and acquiring other equipment;

CONSIDERING the tender received from Groupe Neotech in the amount of \$ 8,685 plus taxes:

**It is moved by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO ACCEPT the bid from Neotech Group in the amount of \$ 8,685 plus taxes;

TO AUTHORIZE a maximum budget of \$ 9,500 for this part of the project with Neotech;

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-05-119

4.3 Mise à niveau d'équipements informatiques et Optimisation de la sécurité informatique

4.3 Upgrading of computer equipment and optimization of computer security



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la mise à niveau d'équipements informatiques et l'optimisation de la sécurité sont inscrites au programme triennal d'immobilisations de l'année adopté par le Conseil le 14 décembre 2020 (Projet AD-2007 et AD-2006);

CONSIDÉRANT QUE ces projets impliquent l'intervention de nos conseillers externes en informatique;

CONSIDÉRANT les soumissions reçues du Groupe Néotech et révisées par le Directeur général :

- #014723 v1 : au montant de 7 967,64 \$ plus taxes pour l'acquisition de nouveaux équipements;
- #014721 v1 : au montant de 6 875,00 \$ plus taxes pour l'installation de nouveaux pare-feu et;
- #014720 v1 : au montant de 2 250,00 \$ plus taxes pour l'installation de nouveaux outils de sécurité pour l'ensemble des postes de travail;

**Il est proposé par la conseillère du district 4 (Fairhaven) Mme Barbara Robinson
Appuyée par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

D'ACCEPTER les soumissions du Groupe Néotech aux montants indiqués ci-dessous :

- #014723 v1 et SG015060 v1 au montant de 7 967,64 \$ plus taxes pour l'acquisition de nouveaux équipements;
- #014720 v1 au montant de 2 250,00 \$ plus taxes plus 115 \$/mois en frais récurrents;
- #014721 v1 au montant de 6 875 \$ plus taxes, dont 990,00 \$ en frais de fonctionnement pour les licences;

D'ENTÉRINER la dépense de 1 549 \$ pour l'acquisition d'un ordinateur portable pour la salle de diffusion au Centre communautaire;

D'AUTORISER un budget maximal de 18 500 \$ en investissement pour cette partie du projet avec Néotech;

WHEREAS the upgrading of computer equipment and the optimization of security are included in three-year capital expenditure program for the year adopted by Council on December 14, 2020 (Project AD-2007 and AD-2006);

WHEREAS these projects involve the intervention of our external computer consultants;

WHEREAS the tenders received from Groupe Neotech and reviewed by the Director General:

- #014723 v1: in the amount of \$ 7 967.64 plus taxes for the acquisition of new equipment;
- #014721 v1: in the amount of \$ 6,875.00 plus taxes for the installation of new firewalls and;
- #014720 v1: in the amount of \$ 2,250.00 plus taxes for the installation of new security tools for all workstations;

**It is moved by Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO ACCEPT the bids from Groupe Neotech as described below:

- #014723 v1 and SG015060 v1 in the amount of \$ 7 967.64 plus taxes for the acquisition of new equipment;
- #014720 v1 in the amount of \$ 2,250.00 plus taxes plus \$ 115/month in recurring fees;
- #014721 v1 in the amount of \$ 6,875.00 plus taxes including \$ 990.00 in operating costs for the licences;

TO RATIFY an expense of \$ 1,549 for the acquisition of a laptop computer for the broadcasting room at the Community Centre;

TO AUTHORIZE a maximum investment budget of \$ 18,500 for this part of the project with Neotech;



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-05-120

4.4 Adoption de la programmation TECQ 2019-2023

4.4 Adoption of the TECQ 2019-2023 program

CONSIDÉRANT QUE la Ville a réalisé en 2020 et réalisera en 2021 et 2022 d'importants travaux d'investissement dans le cadre de son Programme triennal d'immobilisation (PTI);

WHEREAS, the Town has completed in 2020 and will complete in 2021 and 2022 major capital works under its three-year capital expenditure program (CEP);

CONSIDÉRANT QUE la Ville atteindra le seuil minimal d'investissement en immobilisations requis en vertu de ce programme;

WHEREAS the Town will reach the minimum capital investment threshold required under this Program;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a pris connaissance du guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023;

WHEREAS the Town has taken cognizance of the Guide on the terms and conditions for the payment of the government contribution under the gasoline tax and Quebec contribution program (TECQ) for the years 2019 to 2023;

CONSIDÉRANT QUE la Ville doit respecter les termes et conditions indiquées à ce guide afin de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Habitation :

WHEREAS the Town must respect the applicable terms and conditions of this guide in order to receive the government contribution that was confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing:

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

QUE la Ville d'Hudson s'engage à se conformer aux termes et conditions applicables indiqués à ce guide;

THAT the Town of Hudson agrees to comply with the applicable terms and conditions in this guide;

QUE la Ville d'Hudson s'engage à être seule responsable et à dégager le Canada et le Québec, ainsi que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité à l'égard de toute réclamation, exigence, perte, dommage et coût de quelle que nature que ce soit découlant d'une blessure ou du décès d'une personne ou d'un dommage causé à des biens ou d'une perte de biens causée par un acte volontaire ou une négligence découlant directement ou indirectement des investissements effectués avec l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2019-2023;

THAT the Town of Hudson shall be solely responsible for and shall hold harmless Canada and Quebec and their ministers, officers, employees and agents from and against any and all claims, demands, losses, damages and costs of any kind based on injury to or death of any person or damage to or loss of property caused by any willful or negligent act or omission arising directly or indirectly from investments made with financial assistance under the TECQ 2019-2023 program;

QUE la Ville d'Hudson approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation du programme de travail Version 1 ci-jointe et de tous les autres documents exigés par le ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui

THAT the Town of Hudson approves the contents and authorizes the submission to the Ministry of Municipal Affairs and Housing of the program of work Version 1 attached and all other documents required by the Ministry in order to receive the government



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

a été confirmée dans une lettre de la ministre
des Affaires municipales et de l'Habitation;

contribution confirmed in a letter from the
Minister of Municipal Affairs and Housing;

QUE la Ville d'Hudson s'engage à atteindre le
seuil minimal d'immobilisations en
infrastructures municipales qui lui est imposé
pour l'ensemble des cinq années du
programme;

THAT the Town of Hudson commits to reach
the minimum municipal infrastructure capital
which is imposed on her for the entire five
years of the program;

QUE la Ville d'Hudson s'engage à informer le
ministère des Affaires municipales et de
l'Habitation de toute modification qui sera
apportée à la programmation de travaux
Version 1 approuvée par la présente résolution;

THAT the Town of Hudson agrees to inform
the Ministry of Municipal Affairs and Housing
of any changes to the work program Version
1 approved by this resolution;

QUE la Ville d'Hudson atteste par la présente
résolution que le programme de travaux
Version 1 comporte des coûts réalisés
véridiques et reflète les prévisions de coûts des
travaux admissibles.

THAT the Town of Hudson hereby certifies
that the work program Version 1 includes
true costs.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-05-121

4.5 PG Solutions – Demandes en ligne

4.5 PG Solutions – Online Requests

CONSIDÉRANT QUE plusieurs services de la
Ville utilisent des applications informatiques
offertes par PG Solutions afin d'assurer le bon
déroulement de leurs opérations;

WHEREAS several departments of the City
use computer applications offered by PG
Solutions to ensure the smooth running of
their operations

CONSIDÉRANT l'offre de services provenant
de PG Solutions pour le module Demandes en
lignes d'un montant de 8 767 \$ plus taxes :

CONSIDERING the offer of services from
PG Solutions for the Online Requests
module in the amount of \$ 8,767 plus taxes:

**Il est proposé par le conseiller du district 6
(Ouest) M. Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5
(Heights Est) M. Jim Duff**

**It is moved by Councillor for district 6
(West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5
(Eastern Heights) Jim Duff**

D'ACHETER le module Demandes en ligne de
PG solutions pour un montant de 8 767 \$ plus
taxes;

TO PURCHASE the PG solutions "*Online
Requests*" module in the amount of \$8,767
plus taxes;

D'AUTORISER le Directeur général de la Ville,
M. Philip Toone, à signer l'entente;

TO AUTHORIZE the Town's director
general, M. Philip Toone, to sign the
agreement;

QUE cette dépense soit affectée conformément
au budget prévu et financé via le Fonds de
roulement sur 3 ans pour un montant de 7 502 \$
en investissement et un montant de 1 265 \$ en
frais récurrents (compte d'opération # 02-130-
00-452).

THAT this expense be financed in
accordance with the budget and be financed
by the working capital over 3 years in the
amount of \$ 7 502 as investment and \$1 265
as yearly maintenance fees (current
operation account # 02-130-00-452).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

5. GREFFE

5. TOWN CLERK

6. RESSOURCES HUMAINES

6. HUMAN RESSOURCES



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2021-05-122

**6.1 Lettre d'entente – Prolongation
d'entente de travail**

CONSIDÉRANT QU'en raison des mesures d'hygiène émises par la santé publique pour éviter les risques de propagation du virus COVID-19, le Service des travaux publics a un surplus de travail à combler et a besoin d'effectifs additionnels;

CONSIDÉRANT QUE le poste de M. Touchette est celui de journalier occasionnel temporaire, fonction 206, et que ce poste est conforme aux besoins du service,

CONSIDÉRANT QUE M. Touchette a été embauché, aux termes de la résolution R2020-09-234, à ce titre d'emploi, le 8 septembre 2020;

CONSIDÉRANT QUE le surcroît de la charge de travail au Service des travaux publics excèdera la limite permise à l'article 8.4 de la convention collective, soit 9 mois;

CONSIDÉRANT les discussions intervenues entre les parties :

**Il est proposé par la conseillère du district 1 (Como) Mme Helen Kurgansky
Appuyée par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

D'ENTÉRINER la lettre d'entente No 11 aux termes de laquelle le contrat de travail de M. Touchette, journalier occasionnel temporaire, est prolongé à raison d'un minimum trois (3) jours par semaine, au taux horaire établi à la fonction 206 de la convention collective;

QUE cette prolongation prenne fin le 31 août 2021;

QUE, durant cette période, la Ville puisse mettre fin à l'emploi pour tout motif;

QU'en l'absence de faute grave, la Ville avisera l'employé une semaine avant la date de terminaison;

QUE l'horaire de M. Touchette puisse être modifié la discrétion de l'employeur ainsi que suite à une réévaluation de l'état de la situation;

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**6.1 Letter of Agreement - Extension of
Work Agreement**

WHEREAS, due to hygiene measures issued by Public Health to avoid the risk of spreading the COVID-19 virus, the Public Works Department has a surplus of work to fill and requires additional staff;

WHEREAS Mr. Touchette's position is that of temporary labourer, function 206, and that this position is in accordance with the requirements of the department;

WHEREAS Mr. Touchette was hired by resolution (R2020-09-234) in this capacity on September 8, 2020;

WHEREAS the increased workload in the Public Works Department will exceed the limit permitted in Article 8.4 of the Collective Agreement, namely 9 months;

CONSIDERING the discussions between the parties:

**It is moved by Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO RATIFY Letter of Agreement No. 11 whereby Mr. Touchette's temporary labourer employment contract is extended for a minimum of three (3) days per week, at the hourly rate established in function 206 of the collective agreement;

THAT this extension shall end on August 31, 2021;

THAT during this period the Town may terminate the employment for any reason;

THAT in the absence of serious misconduct, the Town will notify the employee one week prior to the termination date;

THAT Mr. Touchette's schedule may be modified at the employer's discretion and following a reassessment of the situation.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2021-05-123

6.2 Lettre d'entente – Retraite et quittance

CONSIDÉRANT les souhaits d'un départ à la retraite de l'employée 647 qui occupe le poste de greffière adjointe;

CONSIDÉRANT QUE les parties se sont entendues pour que l'emploi de l'employée 647 prenne fin, de manière effective, en date du 27 mai 2021;

CONSIDÉRANT l'entente de principe intervenue le 14 avril 2021 concernant la fin d'emploi de l'employée 647 et les modalités convenues entourant sa fin d'emploi :

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault**

D'APPROUVER et DE RATIFIER l'entente de principe intervenue entre le Directeur général, Monsieur Philip Toone, et l'employée 647;

QUE le Directeur général, monsieur Philip Toone soit mandaté par les présentes pour finaliser les modalités prévues à l'entente de principe du 14 avril 2021;

QUE le conseil municipal remercie l'employée 647 pour les services rendus et lui souhaite une bonne retraite;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu (02-120-00-142).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2021-05-124

6.3 Prolongation de probation – Avril 2021

CONSIDÉRANT la nomination de l'employé # 179 au poste de directeur des travaux publics par résolution R2020-10-267;

CONSIDÉRANT QUE la nomination est assortie d'une période de probation de 6 mois à compter de la date de nomination, période que la Ville peut prolonger d'une période supplémentaire de six mois;

6.2 Letter of Agreement – Retirement and release

WHEREAS employee 647, who holds the position of Assistant Town Clerk, has expressed her wishes to retire;

WHEREAS the parties have agreed that the employment of employee 647 shall come to an end and be effective on May 27, 2021;

CONSIDERING the agreement in principle made on April 14, 2021, with regards to the end of employee 647's employment and agreed terms concerning the end of employment:

**It is moved by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO APPROVE and RATIFY the agreement in principle entered into between the Director General, Mr. Philip Toone and employee 647;

THAT the Director General, Mr. Philip Toone, be and is hereby mandated to finalize the agreed terms set forth in the agreement in principle of April 14, 2021;

THAT Town Council thanks employee 647 for the services rendered and wishes her a happy retirement;

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget (02-120-00-142).

CARRIED UNANIMOUSLY

6.3 Extension of Probation – April 2021

WHEREAS the appointment of employee # 179 to the position of Director of Public Works by resolution R2020-10-267;

WHEREAS the appointment has a probationary period of 6 months from the date of appointment which the Town may extend for an additional period of six months;



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'une prolongation vise à assurer une stabilité à l'employé dans son nouveau rôle de directeur :

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par la conseillère du district 4 (Fairhaven) Mme Barbara Robinson**

DE PROLONGER la période de probation de l'employé 179 de six mois supplémentaires;

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2021-05-125

6.4 Consultant senior (poste-cadre temporaire) attribué au service du greffe

CONSIDÉRANT le départ à la retraite de la greffière adjointe;

CONSIDÉRANT la nomination de Me Linda Espera au poste de greffière par intérim pour un remplacement de congé de maternité, laquelle nomination est assujettie à une période de probation de six (6) mois, tel qu'énoncé dans la résolution R2021-03-67;

CONSIDÉRANT les besoins anticipés au service du greffe pour l'année 2021;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire soutenir le service du greffe et la greffière par intérim dans l'accomplissement de ses fonctions;

CONSIDÉRANT QU'une offre de service a été soumise à la Ville pour un mandat de soutien au service du greffe :

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle
Appuyé la conseillère du district 1 (Como) Mme Helen Kurgansky**

D'APPROUVER le paiement des frais pour services rendus par un consultant senior temporaire au service du greffe pour un montant maximal de 17 000 \$;

D'AUTORISER, par la présente, le Directeur général à fixer et à finaliser les modalités du contrat d'emploi avec Me Vincent Maranda pour un poste-cadre temporaire de consultant senior au service du greffe pour et au nom de la Ville, ainsi que tout document requis pour donner effet à la présente résolution;

WHEREAS an extension is intended to ensure stability in his new role as Director:

**It is moved by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO EXTEND employee 179's probationary period by an additional six months;

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.4 Senior Consultant (Temporary Executive Position) assigned to the Town Clerk Department

WHEREAS the Assistant Town Clerk has retired;

WHEREAS Me Linda Espera has been named to the position of interim clerk in order to fill a temporary vacancy due to maternity leave, subject to a 6-month probationary period, as indicated in resolution R2021-03-67;

WHEREAS there are anticipated requirements in the Town Clerk's office for the year 2021;

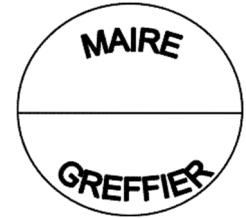
WHEREAS the Town wishes to support the Town Clerk's department and the interim Town Clerk in the accomplishment of her tasks;

WHEREAS an offer of service has been proposed to the Town for a mandate to support the Town Clerk's office:

**It is moved by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO APPROVE the payment of services rendered by a Senior consultant for the Town Clerk's department for a maximum amount of \$ 17,000;

TO AUTHORIZE the Director General, for and on behalf of the Town, to set out and finalize the employment contract terms with Me Vincent Maranda for the position of temporary Senior consultant to the Town Clerk Department, as well as any required documents to give this resolution full effect;



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-05-126

6.5 Embauche d'une stagiaire en urbanisme

6.5 Hiring – Urban Planning Intern

CONSIDÉRANT QU'il serait opportun d'engager un stagiaire en urbanisme afin de travailler sur la coordination du projet de création d'un corridor vert ainsi que tout autre dossier de la division d'urbanisme;

WHEREAS it would be appropriate to hire an Urban Planning intern to work on coordinating the creation of a green corridor project and any other project for the Urban Planning Division;

CONSIDÉRANT QUE le stagiaire effectuera toutes autres tâches compatibles avec les modalités du stage en urbanisme;

WHEREAS the intern shall perform all other tasks compatible with the terms of the Urban Planning Internship;

CONSIDÉRANT QU'une demande de stage a été soumise par une étudiante au baccalauréat en urbanisme de l'École des sciences de la gestion de l'UQÀM :

WHEREAS an internship application was submitted by a Bachelor of Urban Planning student from the School of Management Sciences at UQAM:

Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault

It is moved by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault

D'EMBAUCHER Mme Jacinthe-Amélie Lemay-Thériault à titre de stagiaire en urbanisme pour une période de 11 semaines, soit du 10 mai au 23 juillet 2021;

TO HIRE Ms. Jacinthe-Amélie Lemay-Thériault as an Urban Planning Intern for a period of 11 weeks, from May 10 to July 23, 2021;

QUE le stage sera axé principalement, mais pas exclusivement, sur le projet de création d'un corridor vert;

THAT the internship will be focused mainly, but not exclusively, on the project of creating a green corridor;

QUE le superviseur de stage soit le directeur du service de la planification communautaire, M. Étienne Lavoie;

THAT the internship supervisor be the Director of the Community Planning Department, Mr. Étienne Lavoie;

QUE le stage soit rémunéré à un taux horaire de 21\$/heure;

THAT the internship shall be remunerated at an hourly rate of \$ 21/hour;

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-05-127

6.6 Formation de secouristes en milieu de travail 2021

6.6 Workplace First Aid Training 2021

CONSIDÉRANT QUE la Ville souhaite avoir un maximum d'employés détenant la formation de secouristes en milieu de travail;

WHEREAS the Town wishes to have a maximum of employees trained as first-aid rescuer in the workplace;



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la formation de secouristes en milieu de travail est requise par règlement et payée en totalité par la CNESST;

WHEREAS the training of first aid rescuers in the workplace is required by regulation and paid in full by the CNESST;

CONSIDÉRANT QUE la présence d'un secouriste titulaire d'une carte valide est obligatoire en tout temps dans chaque bâtiment, pour chaque quart de travail :

CONSIDERING THAT a first-aid attendant holding a valid card is mandatory at all time in every building, for each shift:

**Il est proposé par la conseillère du district 1 (Como) Mme Helen Kurgansky
Appuyée par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'AUTORISER les formations de secouristes en milieu de travail selon les besoins des services de la Ville afin d'assurer un environnement de travail sécuritaire en attendant l'arrivée des ambulanciers.

TO AUTHORIZE first aid training in the workplace according to the Town's services needs to ensure a safe work environment while waiting for ambulance services.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-05-128

6.7 Renouvellement – Programme d'aide aux employés

6.7 Renewal – Employee Assistance Program

CONSIDÉRANT QUE le contrat de service qui permet d'offrir un programme d'aide à nos pompiers avec la firme Optima arrive à échéance le 30 avril 2021;

WHEREAS the service contract with the firm Optima to offer an assistance program to our firefighters terminates on April 30, 2021;

CONSIDÉRANT QUE Optima a été vendu à la firme Dialogue et que celle-ci offre un service complet avec une plateforme améliorée;

WHEREAS Optima was sold to the firm Dialogue and that it offers a complete service with an improved platform;

CONSIDÉRANT QUE l'offre de service est au coût de 3,85 \$ plus taxes par employé par mois, soit un total de 127\$/mois pour nos 33 pompiers;

WHEREAS the service offer is at a cost of \$ 3.85 plus taxes per employee per month, for a total of \$ 127/month for our 33 firefighters;

CONSIDÉRANT QUE la Ville veut continuer d'offrir aux employés pompiers, qui ont des appels d'intervention où il y a des événements qui pourraient être traumatisants, un programme d'aide aux employés :

WHEREAS the Town wants to continue to offer to firefighting employees, who have intervention calls where there are events that could be traumatic, an employee assistance program:

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par la conseillère du district 1 (Como) Mme Helen Kurgansky**

**It is moved by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

QUE la Ville s'engage à renouveler, pour les pompiers (33 employés) le PAE avec la firme Dialogue Technologies de la Santé inc;

THAT the Town is committed to renew, for its firefighters (33 employees) the EAP with the firm Dialogue Technologies de la Santé Inc.;

QUE le programme est un avantage imposable, donc assujéti à toutes les déductions à la source;

THAT the program is a taxable benefit, therefore subject to all deductions at source;

D'AUTORISER le paiement de \$3.85 par mois par employé, soit un total de 127,05 \$ plus

TO AUTHORIZE the payment of \$ 3.85 per month per employee, for a total of \$ 127.05



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

taxes par mois pour nos 33 pompiers jusqu'au 31 mai 2022; plus taxes for our 33 firefighters until May 31, 2022;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu. THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-05-129

6.8 Embauche d'étudiants - Piscine 2021

6.8 Hiring students - Pool 2021

CONSIDÉRANT QUE le processus d'embauche estival pour la piscine communautaire a débuté;

WHEREAS the summer hiring process for the community pool has begun;

CONSIDÉRANT QU'un affichage, tel que prescrit à l'article 9 de la convention collective, a eu lieu pour tous les titres d'emplois de la piscine communautaire du 1 au 14 février 2021;

WHEREAS job postings were published for all positions for the community pool from February 1st to February 14, 2021, the whole in compliance with section 9 of the Collective Agreement;

Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff

It is moved by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff

Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle

Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle

D'AUTORISER l'embauche des personnes suivantes pour travailler à la piscine communautaire, en prévision de la saison estivale :

TO AUTHORIZE the hiring of the following individuals to work at the community pool for the summer:

Leah Birch
Anthony Flacone
Malcom Farkas
Chloe Gauthier
Victoria Hanna
Nicolas McCracken
Lauren Murphy
Joey R.-Krindle
Shane R.-Krindle
Kaley Sheehan
Nikky VaNoord

D'ÉTABLIR les conditions de travail, la date d'embauche ainsi que la date de terminaison d'emploi aux contrats de ceux-ci;

TO ESTABLISH the terms and conditions of employment, the date of hiring and the date of termination of employment in the contracts of the employees;

QUE la terminaison d'emploi puisse être l'arrivée de la première échéance, soit la date de fin de contrat ou la fermeture de la piscine;

THAT the termination of employment can be the arrival of the first of the following dates: either the date of the end of the contract or the closing of the swimming pool;

QUE la Ville, en cette période de pandémie (Covid-19), pourra réduire l'horaire ou fermer la piscine pour des raisons de sécurité publique; Qu'à cette occasion, la Ville n'est pas tenue de donner d'avis préalable ou d'indemnité;

THAT the Town, during this pandemic (Covid-19) period, may reduce the hours or close the swimming pool for public safety reasons; that on this occasion, the Town is not required to give prior notice or compensation;



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QU'hormis pour ce motif, et sauf en cas de faute grave, la Ville peut mettre fin au Contrat pour tout motif en donnant (1) semaine de préavis à l'Employé. Aucun autre préavis ou indemnité de quelque nature que ce soit ne pourra être exigé de la Ville ;

D'AUTORISER une dépense maximale de 69 653,51 \$ en salaire et avantages pour le personnel de la piscine communautaire en 2021;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

EXCEPT for this reason, and except in the event of serious misconduct, the Town may terminate the Contract for any reason by giving (1) week's notice to the Employee. No other notice or compensation of any nature whatsoever may be required from the Town;

TO AUTHORIZE an expense of up to \$69,653.51 in salaries and benefits for the Community Pool staff in 2021;

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2021-05-130

6.9 Lettre d'entente – Congés annuels pompiers devenus cols bleus permanents

6.9 Letter of Agreement - Annual Leave for Firefighters who have become permanent blue-collar workers

CONSIDÉRANT QUE le Syndicat et la Ville ont conclu une convention collective se terminant le 27 octobre 2022 (ci-après la « Convention collective ») ;

WHEREAS the Union and the Town have signed a collective agreement which will end on October 27, 2022 (hereinafter the "Collective Agreement");

CONSIDÉRANT QUE des employés pompiers à temps partiel ont obtenu au cours de l'année 2019 le statut d'employés cols-bleus permanents au sens de la Convention collective ;

WHEREAS part-time firefighter employees obtained the status of permanent blue-collar employees in 2019 in accordance with the Collective Agreement;

CONSIDÉRANT QUE des discussions ont eu lieu entre le Syndicat et la Ville quant à la détermination du calcul et de la prise des congés annuels pour ces employés :

WHEREAS discussions have taken place between the Union and the Town regarding the calculation to determine the annual leave for these employees:

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'ENTÉRINER la lettre d'entente No 12 qui déterminera la durée de la période de congés annuels pour les trois (3) employés indiqués dans la lettre d'entente précitée;

To RATIFY Letter of Agreement No. 12 which will determine the length of the vacation period for the three (3) employees indicated in aforementioned Letter of Agreement;

QUE cette lettre d'entente soit faite sans admission quelconque de la part des parties et ne pourra être utilisée à titre de précédent;

THAT this letter of agreement be made without any admission whatsoever on the part of the parties and cannot be used as a precedent;

QUE la lettre d'entente entre en vigueur dès sa signature, sans effet rétroactif;

THAT the Letter of Agreement shall come into force upon signature, without any retroactive effects;

D'AUTORISER le Directeur général de la Ville, M. Philip Toone, et/ou la Coordinatrice des ressources humaines, Mme Kathy Laviolette, à signer l'entente;

TO AUTHORIZE the Town's director general, M. Philip Toone, and/or the Human Resources Coordinator, Ms. Kathy Laviolette, to sign the agreement;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

7. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME

7. RECREATION, CULTURE & TOURISM

 Résolution R2021-05-131

7.1 Camp de jour d'été – Ajustement / frais supplémentaires – COVID-19

7.1 Summer Day Camp - Adjustment / Additional Fees - COVID-19

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire continuer à offrir le service annuel d'un camp de jour cet été, avec les modifications requises en raison de l'état de l'urgence sanitaire causée par la pandémie de Covid-19;

WHEREAS the Town wishes to continue to offer the annual day camp service this summer, with modifications required due to the state of the health emergency caused by the Covid-19 pandemic;

CONSIDÉRANT QU'une tierce partie, Air en fête, s'est vu octroyer le contrat le 1^{er} février dernier suite à une offre de services (Résolution R2021-02-35);

WHEREAS a third party, Air en fête, was awarded the contract on February 1, 2021, following an offer of services (Resolution R2021-02-35);

CONSIDÉRANT QUE les exigences de la Santé publique du Québec :

CONSIDERING the requirements of Quebec Public Health:

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par la conseillère du district 4 (Fairhaven) Mme Barbara Robinson**

**It is moved by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

D'ACCEPTER l'augmentation de frais demandée au montant de 14 442,85 \$ plus taxes par la firme Aire en fête à titre d'opérateur du camp de jour de l'été 2021, aux termes indiqués dans ladite offre;

TO ACCEPT the increase in fees in the amount of \$ 14,442.85 plus taxes requested by the firm "Aire en fête" as operator of the 2021 summer day camp, under the terms offered in said offer;

D'AUTORISER le Directeur Général M. Philip Toone et/ou M. Étienne Lavoie à signer tous les documents requis pour exécuter cette résolution.

TO AUTHORIZE the Director General Mr. Philip Toone and/or that Mr. Étienne Lavoie to sign the required documents to execute this resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

8. TRAVAUX PUBLICS

 Résolution R2021-05-132

8.1 Octroi de contrat – Plan gestion des installations septiques

CONSIDÉRANT QUE le plan métropolitain de gestion des matières résiduelles (PMGMR) adopté à l'unanimité par le conseil de la communauté métropolitaine de Montréal (CMM) le 20 avril 2006 prévoit que les autorités locales doivent prendre les mesures des fosses septiques sur leur territoire conformément au *Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées* (RLRQ, chapitre Q-2, r. 22) ;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité désire prendre les mesures nécessaires pour éviter la contamination de la nappe aquifère qui alimente les puits, pour protéger les cours d'eau et le panneau phréatique et pour assurer le bon fonctionnement des installations sanitaires de réparation ;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité souhaite créer un plan stratégique pour la gestion des fosses septiques privées ;

CONSIDÉRANT QUE deux (2) entreprises ont été sollicitées pour fournir une offre de services, mais qu'une seule entreprise a soumis une offre;

CONSIDÉRANT l'offre de services de Groupe Hémisphères d'un montant de 16 965,00 \$ plus taxes:

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff**

D'OCTROYER à Groupe Hémisphères le contrat de produire un Plan de gestion des installations septiques pour un montant de 16 965,00 \$ plus taxes;

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. PUBLIC WORKS

8.1 Awarding of contract – Management plan for septic systems

WHEREAS the metropolitan residual materials management plan (PMGMR) unanimously adopted by the Montreal metropolitan community (CMM) Council on April 20, 2006, provides that local authorities must take the measures of the septic tanks on their territory in accordance with the *Regulation respecting the drainage and treatment of wastewater from isolated residences* (CQLR, chapter Q-2, r. 22);

WHEREAS the municipality wishes to take the necessary measures to avoid the contamination of the aquifer groundwater table that supplies the wells, to protect the water streams and the phreatic panel and to ensure the correct operation of the sanitary facilities of repair;

WHEREAS the municipality would like to create a strategic plan to manage private septic tanks;

WHEREAS two (2) companies were solicited to provide a service offer but only one submitted a service offer;

CONSIDERING the service offer from Groupe Hémisphères in the amount of \$ 16,965.00 plus taxes:

**It is moved by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO AWARD to Groupe Hémisphères the contract to produce the Septic System Management Plan for an amount of \$ 16,965.00 plus taxes;

THAT the expense be charged in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2021-05-133

8.2 Octroi de contrat – Piscine communautaire – Contrat d'entretien

CONSIDÉRANT QUE la piscine communautaire doit être préparée pour la saison 2021;

CONSIDÉRANT QUE la piscine doit être nettoyée et peinte avant d'être remplie;

CONSIDÉRANT QUE l'eau de la piscine doit être équilibrée et testée avant utilisation;

CONSIDÉRANT QU'une offre de services a été reçue de LCS 2020 d'un montant de 8 875,00 \$ avant taxes :

**Il est proposé par la conseillère du district 4 (Fairhaven) Mme Barbara Robinson
Appuyée par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault**

D'OCTROYER le contrat pour la saison 2021 à LCS 2020 pour un montant de 8 875,00 \$ avant taxes. Ce qui comprend de vidanger et de laver à l'acide la piscine, de la peindre la piscine, de la remplir, de la tester et de vérifier l'équipement. Ce contrat comprend également la fermeture et l'hivernage de la piscine à l'automne.

Que la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2021-05-134

8.3 Octroi de contrat – Réaménagement de la rue Main

CONSIDÉRANT QUE le conseil a adopté dans son programme triennal d'immobilisation (PTI) le projet de réaménagement de la rue Main;

CONSIDÉRANT QUE les objectifs du projet de réaménagement de la rue Main sont de procéder à un rajeunissement du cœur du village de Hudson et d'améliorer la sécurité des piétons;

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offres public a été publié par le Directeur des travaux publics sur le système SEAO et que l'ouverture des soumissions a eu lieu le 29 avril 2021;

CONSIDÉRANT les soumissions reçues :

ENTREPRISES AYANT DÉPOSÉ UNE SOUMISSION

8.2 Awarding of contract – Community pool – Maintenance Agreement

WHEREAS the community pool must be prepared for the 2021 season;

WHEREAS the pool must be cleaned and painted before filling;

WHEREAS the water in the pool must be balanced and tested before use;

WHEREAS a service offer has been received from LCS 2020 for \$ 8,875.00 before taxes:

**It is moved by Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO AWARD the contract for the 2021 season to LCS 2020 for an amount of \$ 8,875.00 before taxes. This includes draining and acid washing the pool, painting the pool, filling the pool, testing the pool and checking the equipment. This contract also includes the closing and winterizing the community pool in the fall.

THAT this expense be charged in accordance with the planned budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.3 Awarding of contract – Reconfiguration of Main Street

WHEREAS Council adopted in its three-year capital expenditure program (CEP) the Main Street redevelopment project;

WHEREAS the objectives of the Main Street Redevelopment project are to rejuvenate the heart of the Town of Hudson and improve the security of the pedestrians;

WHEREAS a public call for tenders was issued by the Director of Public Works on the SEAO system and the opening of tenders took place on April 29, 2021;

WHEREAS the tenders received:

TENDERING COMPANIES



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Roxboro excavation Inc.	2 490 106,54 \$ + TX
Pavages d'amour	2 942 153,87 \$ + TX
Loiselle Inc.	2 772 005,62 \$ + TX
Excavation Gricon	2 675 826,71 \$ + TX
Ali Excavation Inc	2 769 321,01 \$ + TX

CONSIDÉRANT QUE la firme de génie-conseil SHELLEX recommande, après analyse des soumissions, l'octroi du contrat au plus bas soumissionnaire conforme, Roxboro Excavation Inc., pour la somme de 2 490 106,54 \$ avant taxes;

WHEREAS the engineering consulting firm SHELLEX recommends, after analysis of the bids, the awarding of the contract to Roxboro Excavation Inc to the lowest compliant bidder, in the amount of 2 490 106.54 \$ before taxes;

CONSIDÉRANT QUE le règlement d'emprunt 735-2021 adopté par le conseil le 7 décembre, 2020 relativement à cet appel d'offres a été approuvé par le Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation le 26 janvier 2021 et est entré en vigueur le 24 février 2021 :

WHEREAS Loan By-Law 735-2021, adopted by Council on December 7, 2020, pertaining to this call for tenders was approved by the Ministry of Municipal Affairs and Housing on January 26, 2021, and came into force on February 24, 2021:

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'OCTROYER à Roxboro Excavation Inc., le plus bas soumissionnaire conforme, au prix de 2 490 106,54 \$ avant taxes;

TO AWARD the contract to Roxboro Excavation Inc. as the lowest bidder in conformity in the amount of 2,490,106.54 \$ before taxes;

QUE cette dépense soit imputée au Projet IN-2002.

THAT this expense be charged to Project IN-2002.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

9. PUBLIC SAFETY

10. RÈGLEMENTS

10. BY-LAWS



Résolution R2021-05-135

10.1 Adoption – Règlement 743-2021 RMH 330-2021 sur le stationnement

10.1 Adoption – By-Law 743-2021 concerning parking – RMH 330-2021

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 5 avril 2021;

WHEREAS notice of motion of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on April 5, 2021;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a pris connaissance du règlement 743-2021 RMH 330-2021 sur le stationnement:

WHEREAS Council has reviewed By-Law 743-2021 concerning parking – RMH 330-2021:

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'ADOPTER le règlement 743-2021 RMH 330-2021 sur le stationnement;

TO ADOPT By-Law 743-2021 concerning parking – RMH 330-2021;

QUE copie de ce règlement soit transmise à la MRCVS.

THAT copy of this by-law be transmitted to the MRCVS.



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-05-136

10.2 Adoption – Règlement 737.2-2021 visant à modifier le règlement 737 sur la tarification afin de modifier les tarifs sur les permis de stationnement

10.2 Adoption – By-Law 737.2-2021 to amend By-Law 737 on tariffs to modify the tariffs on parking permits

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 5 avril 2021;

WHEREAS notice of motion of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on April 5, 2021;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a pris connaissance du règlement 737.2-2021 visant à modifier le règlement 737 sur la tarification afin de modifier les tarifs sur les permis de stationnement :

WHEREAS Council has reviewed By-Law 737.2-2021 to amend the By-Law 737 on tariffs to modify the tariffs on parking permits:

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'ADOPTER le Règlement 737.2-2021 visant à modifier le règlement 737 sur la tarification afin de modifier les tarifs sur les permis de stationnement.

TO ADOPT By-Law 737.2-2021 to amend By-Law 737 on tariffs to modify the tariffs on parking permits.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-05-137

10.3 Adoption finale – Règlement 526.12-2021 visant à modifier le règlement 526 sur le zonage afin de modifier les dispositions sur les clôtures

10.3 Adoption finale – By-Law 526.12-2021 amending Zoning By-Law 526 in order to modify the provisions on fences

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 1^{er} mars 2021;

WHEREAS notice of motion of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on March 1, 2021;

CONSIDÉRANT QUE le premier projet du règlement a été adopté le 6 avril 2021, sans modification;

WHEREAS the first draft by-law was adopted on March 6, 2021, without amendment;

CONSIDÉRANT QUE le second projet du règlement a été adopté le 6 avril 2021, sans modification;

WHEREAS the second draft by-law was adopted on April 6, 2021, without amendment;

CONSIDÉRANT QU'en raison de l'arrêté ministériel numéro 2020-049 du ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 4 juillet 2020, une consultation écrite d'une durée de 15 jours du 11 mars au 26 mars 2021 a eu lieu en remplacement de l'assemblée de consultation publique normalement requise :

WHEREAS in accordance with Ministerial Order number 2020-049 of the Quebec minister of health and social services dated July 4, 2020, a 15-day written consultation has been held from March 11th to March 26th, 2021, in lieu of the public consultation usually required:

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'ADOPTER le Règlement 526.12-2021 visant à modifier le règlement 526 sur le zonage afin de modifier les dispositions sur les clôtures;

TO ADOPT By-Law 526.12-2021 amending Zoning By-Law 526 in order to modify the provisions on fences;

QUE copie de ce règlement soit transmise à la MRCVS.

THAT copy of this by-law be transmitted to the MRCVS.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-05-138

10.4 Adoption – Règlement numéro 741-2021 autorisant une dépense de \$ 1 050 000 (comprenant un emprunt de \$ 240 000 et l'affectation de la somme de \$ 461 584 des soldes disponibles du règlement 670-2016) pour des travaux de réfection du barrage et du déversoir du Lac Pine ainsi que l'aménagement du milieu humide

10.4 Adoption – Loan By-Law number 741-2021 authorizing an expense of \$ 1,050,000 (including a loan of \$ 240,000 and the appropriation of an amount of \$ 461,584 from the available balance of By-law 670-2016) for the rehabilitation of the Pine Lake dam and spillway and the development of wetland in the area

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 5 avril 2021 :

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on April 5, 2021:

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'ADOPTER le Règlement numéro 741-2021 autorisant une dépense de \$ 1 050 000 (comprenant un emprunt de \$ 240 000 et l'affectation de la somme de \$ 461 584 des soldes disponibles du règlement 670-2016) et de l'affectation du surplus non affecté de 348 416 \$ pour des travaux de réfection du barrage et du déversoir du Lac Pine ainsi que l'aménagement du milieu humide;

TO ADOPT Loan By-Law number 741-2021 authorizing an expense of \$ 1,050,000 (including a loan of \$ 240,000 and the appropriation of an amount of \$ 461,584 from the available balance of By-law 670-2016) for the rehabilitation of the Pine Lake dam and spillway and the development of wetland in the area;

QUE copie de ce règlement soit transmise au MAMH.

THAT copy of this by-law be transmitted to the MAMH.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-05-139

10.5 Adoption – Règlement numéro 742-2021 autorisant un emprunt de 350 000 \$ autorisant l'acquisition d'équipements pour les travaux publics et les parcs

10.5 Adoption – By-Law number 742-2021 authorizing a loan of \$ 350 000 for the purchase of equipment for public works and parks

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 5 avril 2021;

WHEREAS notice of motion of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on April 5, 2021;

CONSIDÉRANT QUE le règlement ne comporte aucune modification au projet déposé le 5 avril 2021 :

WHEREAS there have been no changes to the proposed by-law tabled on April 5, 2021:



Séance ordinaire tenue le 3 mai 2021
Regular meeting held on May 3, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff**

**It is moved by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'ADOPTER le Règlement numéro 742-2021 autorisant un emprunt de 350 000 \$ autorisant l'acquisition d'équipements pour les travaux publics et les parcs;

TO ADOPT By-Law number 742-2021 authorizing a loan of \$ 350 000 for the purchase of equipment for public works and parks;

QUE copie de ce règlement soit transmise au MAMH.

THAT copy of this by-law be transmitted to the MAMH.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2021-05-140

10.6 Adoption – Règlement 728.1-2021 visant à modifier le règlement 728-2020 sur la délégation de pouvoirs et de contrôle et suivi budgétaire de la Ville d'Hudson

10.6 Adoption - By-law 728.1-2021 amending by-law 728-2020 on the delegation of powers and budget follow-up & control of the Town of Hudson

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 5 avril 2021;

WHEREAS notice of motion of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on April 5th, 2021;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a pris connaissance du règlement 728.1-2021 :

WHEREAS Council has reviewed By-Law 728.1-2021:

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff**

**It is moved by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'ADOPTER le règlement 728.1-2021 visant à modifier le règlement 728-2020 sur la délégation de pouvoirs et de contrôle et suivi budgétaire de la Ville d'Hudson.

TO ADOPT By-Law 728.1-2021 amending by-law 728-2020 on the delegation of powers and budget follow-up & control of the Town of Hudson.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

11. AFFAIRES NOUVELLES

11. NEW BUSINESS

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD



Résolution R2021-05-141

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

12. ADJOURNMENT OF MEETING

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

QUE la séance soit levée à 21 h 36.

THAT the meeting be adjourned at 9:36 PM.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

Jamie Nicholls
Maire / Mayor

Katia Bertrand en vertu de la résolution
R2021-07-189 en date du 05 juillet 2021
Greffière